

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 15 (1906)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Art. 55. Der Bundesrat stellt Bestimmungen über die anzuwendenden Untersuchungsmethoden und die Grundsätze in der Beurteilung der Untersuchungsobjekte.

Art. 56. Die Ausführung dieses Gesetzes und der bündnerischen Erlasses mit Ausnahme der Kontrollen liegt den Kantonen ob.

Die kantonalen Vollziehungsbestimmungen unterliegen der Genehmigung des Bundesrates.

Vorbehalten bleiben die Bestimmungen der Bundesgesetzgebung betreffend die gebrannten Wässer.

Die Kantonsregierungen erstatten dem Bundesrat alljährlich Bericht über die Ausführung des Gesetzes und die dabei gemachten Beobachtungen.

Art. 57. Der Bundesrat überwacht die Vollziehung des Gesetzes und trifft die hierzu erforderlichen Massnahmen.

Art. 58. Die Bestimmungen eidgenössischer und kantonalen Gesetze und Verordnungen, welche mit diesem Gesetz im Widerspruch stehen, sind aufgehoben.

Art. 59. Der Bundesrat wird beauftragt, auf Grundlage der Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874, betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse, die Bekanntmachung des Gesetzes zu veranlassen und den Beginn der Wirksamkeit desselben festzusetzen.

→\*←

### Das Reisebüro Van der Syp in Brüssel,

von dessen Handlungsweise in bezug auf Annoncen wir in letzter Nummer warnten, schreibt uns,

### \* Briefkasten. \*

Nach der Riviera. Es wird uns mitgeteilt, dass Herr Kuranda, der bekannte Annonce-Acquiseur, seine Jagd an der Riviera eröffnet hat. A bon entendeur salut!

Nach Bern. Die in Basel seit kurzem erscheinende „Schweizerische Verkehrs-Zeitung“ hat mit

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert

## Braut-Seide

für Blumen und Rosen in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ v. 95 Cts. bis Fr. 25. — v. Met. — Franso ins Haus. Mutter umgehend.

## Hochzeits-Seide

## Damast-Seide

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

## Atlas-Seide

221

## Cotillon-Touren

Verlangen Sie  
Preisliste  
No. 90.

## Fastnachts-Artikel

Illustr. Katalog  
No. 96  
soeben erschienen.

## Franz Carl Weber

Spezialhaus  
für Spielwaren

## Zürich

### Todes-Anzeige.

In tiefer Trauer machen wir Ihnen die schmerzhafte Mitteilung, dass unsere innigst geliebte Gattin, Mutter, Grossmutter, Schwester, Tante und Schwägerin

Frau Elisabeth Maurer-Knechtenhofer

heute früh, nach langer, mit grosser Geduld ertragener Krankheit, im Alter von 68 Jahren sanft entschlafen ist.

Die liebe Dahingeschiedene einem freundlichen Andenken empfehlend, bitten um stille Teilnahme

Für die trauernden Hinterlassenen:  
Jakob Maurer-Knechtenhofer,  
Fritz und Martha Maurer und Kind,  
Hans Maurer.

Interlaken, (Hotel du Nord) 25. Januar 1906.

Hoteliers Sohn, 25 Jahre alt, flotte Erscheinung, englisch und französisch sprechend, sucht Stelle als  
2. Sekretär oder Aide-Chef de Réception

wo er Gelegenheit hätte, sich in der deutschen Sprache auszubilden. Eintritt nach Belieben. Offerten befördert die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 2482 R.

## Das Türzuschlagen

(die schlimmste Störung der Nachtruhe in Gasthäusern) wird unmöglich durch die Anbringung der vorzüglichen

271

## Schlagdämpfer.

Vorzügliche, gleichzeitig erzieherisch wirkende Vorrichtung. Dieselben gestalten nur ein Zischen oder Zuckeln, aber kein Zuschlagen der Türe. Können von Jedermann befestigt werden.

Preis für das Paar bronziert Fr. 3.75 ab Freiburg i. B.  
vernickelt Fr. 4.40 per Nachnahme.

Viele Zeugnisse. — Bei grossen Bezügen Rabatt.

C. Hülsmann, Freiburg Nr. 24 in Baden.

## Zu verkaufen ein gut kultivierter Weinberg

gegen 5000 Quadratmeter gross, mit Bauernhaus und Stall, sitzt oberhalb Muralt bei Locarno auf prächtigem Hügel.

Offerten unter Chiffre H 2491 R an die Exped. ds. Bl.

Oberkellner - Maître d'hôtel  
erfahren Fachmann und Restaurateur, 32 Jahre alt, präsentabel, mit angenehmen Umgangsumformen, auch als Chef de réception Directeur tätig gewesen, noch in Kondition, sucht passendes Engagement in nur grossem Hotel I. Ranges. Beste Referenzen.

Offerten unter Chiffre H 3 R an die Exp. ds. Bl.

dem Reisebüro Kaestner daselbst nichts gemein; die beiden Firmen haben ihre Büros in demselben Hause, übrigens gehen sie einander nichts an. Sie fragen uns ferner, was wir von der neuen Verkehrs-Zeitung halten; offen gestanden, nicht viel, ihr Hauptgenmerk scheint auf die Inseratenseite zu sein.

Nach Nervi. Es sind uns eine Anzahl Hotels bekannt, von denen wir bestimmt wissen, dass sie mit einer Annonce in dem Kursbuch „The Ocean Express A.B.C.“ figurieren, ohne je einen Aufzug erzielt zu haben. Es scheint übrigens, dass die Herausgeber dem Buche in gewisser Beziehung wenig Aufmerksamkeit schenken; so z. B. steht auf Seite 65: Genf Grand Hotel Bellerive (anstatt Bellevue); auf Seite 66: Grindelwald Grand Hotel Euler (anstatt Eiger); Seite 75: Zürich Grand Hotel Belvoir (anstatt Bellevue). Mit dem Geografie scheinen die Verlegern auf sehr gespanntem Fuss zu stehen; sie folgen der folgenden Schnitzer:

Auf Seite 62: Chamoniex — Switzerland; auf Seite 65: Gönz — Switzerland (anstatt Italien); auf Seite 66: Gürzli — Switzerland (anstatt Preussen; auf der gleichen Seite: Germany (anstatt Schweden); auf Seite 69: Lindau — Switzerland (anstatt Bayern); auf Seite 70: Meran — Switzerland (anstatt Tirol). Diese Beispiele dürften genügen, um Ihnen ein Urteil darüber zu ermöglichen, ob „The Ocean Express A.B.C.“ für Sie als Propagandamittel zweckdienlich ist oder nicht.

An den Frägesteller betreffend Feuerlöschapparate.

Unter den vielen, mehr oder minder

praktischen und zweckmissigen Feuerlöschapparaten

scheint uns der unter dem Namen „Minimax“ fabrizierte der empfehlenswerteste zu sein, weil er äusserst einfach und von jedem Laien ohne vorhergehendes Studium in Funktion gesetzt werden kann.

Überzeugen Sie sich mit dem „Minimax“ einen Brand

in einem Hotel in Montreux wird vom betr. Hoteldirektor berichtet: „Der Brand wurde durch einen Kellner entdeckt und hätte grosse Dimensionen an-

genommen, da das Haus vollständig aus Holz gebaut ist. Der Kellner riss sofort den brennenden Plafond, d.h. Latten mit Gips herunter und konstatierte, dass

die hölzernen Durchzüge und der darüber liegende Parkettböden ebenso schon in Flammen waren. In diesem Moment kam aber auch schon ein Portier mit einem „Minimax“ in der Hand und brachte ihn auf der Stelle in Funktion. Das Resultat war überwundend! Im Nu war das Feuer gelöscht.“

Wir haben wiederholter Gelegenheit gehabt, Feuerlöscherproben mit Minimax beizuwohnen und konstatieren, dass dieser Apparat allen Erwartungen entspricht.

Unlogische Hotelnamen. Gast: „Wie können Sie aber schreiben, Gasthaus zur schönen Ansicht? Ich finde keine!“ — Wirt: „Aber ich bitte Sie, als ich neulich im Städtchen im „Gasthaus zum Elefant“ logierte, fand ich auch im ganzen Gasthaus keinen Elefanten!“

Vertragsbruch - Rupture de Contrat  
Marie Baumgartner, Köchin, von Hatzen-  
städt (Tirol).

M. Attenhofer-Landgraf,  
Hotel Berna, Lugano.

HiezueineBeilage.

Gauf \* Hôtels-Office \* Genève  
18, rue de la Cornaterie, 18

Internationales Bureau  
für Kauf, Verkauf und Pacht  
von Hotels, Gutachten und Ex-  
porten. Arbitrages, Export-  
parties, Inventaires.  
Gesetzte und gelehrte von  
Höchst.

Demandez le prospectus et les formulaires.

BASEL  
Hotel Bernerhof & du Parc  
Schöne, ruhige Lage gegenüber den Promenaden am Centralbahnhof. Moderner Komfort. Restaurant. Bäder. Civile Preise.  
279 Alf. Geilenkirchen, Besitzer.

284  
Schwabenland's  
Forellen-Kessel  
D.R.G.M. © Brevetta 3275  
Ein vollendetes Service von Forellen und anderen Fischen direkt im Sud  
bieten unsre  
Neuesten patentierten Forellen-Fischkessel  
aus Kupfer, Nickel und Silber.  
GEBR. SCHWABENLAND, Zürich.

J. SALBERG, Bahnhofstrasse 72, zur Werdmühle.  
Gleichzeitig Inhaber der Firma 280  
J. BLEULER, Tapetenlager, Zürich.  
Vornehmste und grösste Auswahl.

Zu mieten gesucht  
H137Ch  
kleineres Gasthaus oder Pension mit Restaurant von einem erfahrenen Chef de cuisine. Eventuell würde derselbe ein gut arbeitendes Geschäft auch käuflich übernehmen. bevorzugt wird das Blühland. Für nähere Auskunft wende man sich an die Annoncenexpedition Haasenstein & Vogler, Chur.

LONDON IRON  
BRUSSELS 1904 ROMA 1903  
S. GARBARSKY  
ZÜRICH  
Feine Herren-Wäsche-Ausstattungen

Zu vermieten event. zu verkaufen  
ist infolge Krankheit ein kleineres Kurhaus mit Mineralbädern. Dasselbe befindet sich in der Nähe des Vierwaldstättersees an hübscher staubfreier Lage und grenzt an einen dazu gehörigen Wald. Mineralwasser mit guter Analyse. Eine Gelegenheit für einen kapitalkräftigen Hotelier zur Vergrösserung des Geschäftes.

Offerten unter Chiffre H 14 R an die Exped. ds. Bl.

### Hotel an der Riviera gesucht.

Junger Fachmann, kapitalkräftig und mit ausgedehnten Relationen, sucht gutegehendes Hotel I. Ranges mit nachweisbarer Rendite für kommende Saison zu pachten event. zu kaufen. Unterhändler verbieten. Ernstliche Angebote bei zugesicherter Diskretion erbeten unter Chiffre H 9 R an die Exped. ds. Bl.

### Direktor

tüchtiger junger Fachmann, sprachenkundig, auch in Küche firm, gegenwärtig Leiter eines erstklassigen Sanatoriums der Ostschweiz, sucht Direktion eines besseren Hotels zu übernehmen event. mit Beteiligung.

Offerten unter Chiffre H 7 R an die Exped. ds. Bl.

### Zu verkaufen Im weltberühmten Kurort St. Moritz (Engadin)

ist das komfortabel gut eingerichtete Hotel Bahnhof in schönster Lage, direkt am See und Bahnhof mit wunderbarer Aussicht auf die Alpen, aus Gesundheitsrücksichten sehr günstig zu verkaufen. Das Objekt enthält ganz modern eingerichtete Fremdenzimmer mit 60 Betten, vielen Balkons, Speisesaale, Restauration, Küche, Keller, elektrisches Licht und Dampfheizung. Ferner gehören zum Objekt ca. 1500 m² Bauland, ein Oekonomiegebäude mit Waschküche und Remise etc. Für tüchtige, kapitalkräftige Leute prima Existenz und sichere Kapitalanlage. Nähere Auskunft erteilen der Besitzer, das Agenturbureau J. Cantieri in St. Moritz und die St. Moritzerbank A.-G., St. Moritz.

(A155) 1258

COMESTIBLES.  
E. CHRISTEN, BALE.

Habana-Haus

Gegründet 1875

Max Oettinger

Filbekanntes  
Cigarren-  
Import-  
Geschäft

Basel

bestens  
empfohlen.

289

## Gérance gesucht

von tüchtiger Hoteliersfrau mit sprachkundigen Töchtern, event. Miete eines guten Saisongeschäfts für die Saison 1906. Referenzen zu Diensten. Offeren befördert die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 2485 R.

### DIRECTION.

Suisse marié, 30 ans, connaissant les 4 langues, depuis 4 ans environs dans un des plus grands hôtels de la Suisse Romande, cherche pour le printemps la direction d'un hôtel en Suisse ou Etranger. Meilleurs références. Adresser les offres sous chiffre H 162 M à Haasenstein & Vogler, Montreux. (A94)1249

## Hotel-Pension Belvédère in Luzern per sofort zu verkaufen.

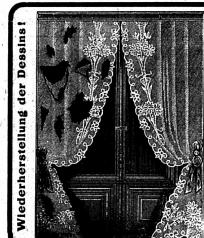
Agenten verbieten. Gef. schriftliche Offerten an den Eigentümer R. Siegel-Odermatt, Beckenried. (A119) 1257

### Zu verkaufen

ein an bester Geschäftslage und einem der besten Fremdenplätze des Vierwaldstätterssees gelegenes

kleineres Hotel mit Restaurationsbetrieb (Jahresgeschäft). Für soliden Käufer überaus gute, nachweisbare Existenz.

Offeren unter Chiffre H 2498 R an die Exped. ds. Bl.



Wiederherstellung der Dossens!

Mech. Verweberei Wy (St.Gallen)

C. A. Christinger

empfiehlt sich des tit. Hotels und Pensionen zum fachgemässen maschinellen Verweben von defekten Gardinen, TÜLL- u. Spitzenkleidern, Spitzenkraggen etc., sowie jeder Art Wäsche-Gegenständen, auch farbige Tischdecken. Promesse und billigste Ausführung, auch der kleinen Anfragen. Garantie für Nicht-Ausreissen und Haltbarkeit. Die Ware muss jeweilen gewaschen eingesandt werden. 2422

## Wäscherei-Einrichtungen für Hotel- und Grossbetrieb

in nur erstklassiger, tadelloser Ausführung liefern

STUTE & BLUMENTHAL, LINDEN bei Hannover.

Prima Referenzen. Prospekte und Vorschläge sowie jede wünschenswerte Auskunft bereitwillig durch die Vertreter. ZAG 863

E. Schiess-Müller, St. Gallen Ingenieur Neidhardt, Genf für die deutsche Schweiz. für die französ. Schweiz.

Lugano-Paradiso. Zu verkaufen oder zu vermieten ein geräumiges Gebäude mit 16,000 m<sup>2</sup> Umschwung.

Die Liegenschaft liese sich, ihrer prächtigen Lage, herrlichen Aussicht und äusserst bequemen Zufahrt wegen, höchst vorteilhaft für den Betrieb eines Hotel-Pensionen einrichten. Bei langjähriger Miete würde der Besitzer die nötigen Umbauten selbst ausführen lassen. Für alles Nähere wende man sich gef. an Ercote Lombardi Piazza Lice 51, Lugano. 296

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

### l'Ozonateur.

Désinfecteur, antisepsique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeois.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul<sup>e</sup> Hélyétique, Genève.

Sehr tüchtiger und erprobter

### Hotel-Direktor

der nachweisbar Erfolge aufzuweisen hat, mit prima Referenzen und ausgedehnten Relationen, bilanzfähig, geschäftstüchtige Frau zur Seite, ist eventuell sofort disponibel. Wenn gewünscht auch allein. Gef. Offeren unter Chiffre H 290 R an die Exped. ds. Bl.

## Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

A. STAMM-MAURER

BERN 253

Echantillons et offres spéciales à disposition.

## Cafés verts.

### Propriétés à vendre.

Gessoney: Chalet-Hôtel bien installé. Vue splendide, 23 chambres, 36 lits, chauffage central, eau, électricité, téléphone, jardin, tennis, terrain attenant à volonté, avec maison de campagne, si on le désire. A défaut d'acheter, on louerait cas échéant.

Montreux: Deux maisons bien situées avec cafés-restaurants. Pluies parcelles de terrain à bâti, avec vue de toute beauté.

Pays d'Enhaut: A louer un appartement en plein soleil, 6 grandes pièces, électricité, etc., pour la saison d'hiver et dété à volonté. Un bon café-restaurant.

Sadresser à l'Agence Immobilière Montreuxienne, E. Hugonnet, Grand' Rue et Place du Marché, Montreux. (H 27048 L) 1219

## Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)

in WORB bei BERN

— gegründet im Jahre 1785 —

empfiehlt sich für die Lieferung von

## erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewebten Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.

Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier.

264



## NIZZA HOTEL DE BERNE beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel de Suisse (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

268

## Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP  
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.



Schwerverzilverte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch

Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz, Luzern.

Pilatushof, gegenüber Hotel Victoria

Preis-Courants gratis und franko.

## London. Tudor-Hotel

Oxford Street W.

In nächster Lage des West-End, 200 Zimmer und Salons mit allem modernen Komfort eingerichtet, verbunden mit kontinentalem Restaurant u. grosser Lager-Bier-Halle mit Konzert, das einzige Hotel Londons mit Dachgarten und grossartiger Aussicht auf die Stadt u. Umgebung nur für Hotel-Gäste. Missige Preise.

Besitzer: The Geneva Hotels Ltd. Manager: Max Hoeftmann.

298

## Für Hotel- und Pensions-Wäsche

sind von grosstem Vorteil:

**SCHULERS** Bleich-Schmierseife

**SCHULERS** Goldseife-Savon d'or

**SCHULERS** Goldseifen-Spähne

**SCHULERS** Salmiak-Terpentin-Waschpulver

sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsseifen

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen

Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten.

270

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE 1865

MÉDAILLE D'OR

NATIONALE 1866

D'OR

Extra Dry

Louis Mauler

AN PREMIERES

LA TRAVEY Suisse.

LOUIS MAULER & CIE

MOTIERS - TRAVERS

(Suisse).

Die Pension u. Restauration

Schloss Rietberg

am Bodensee

mit prachtvoller Lage

und Ausblick auf See und Land-

schäften, sowie mit herrlichen

Park- und Schatten-Anlagen

u. empfehlenswerter, schön-

ster Sommeraufenthalt für

Familien, ist an einen tüch-

igen Pflechter neu

zu verpachten.

Die Leitung würde auch

einer ganz dureckens serlösen

und Service bewanderten

Dame übergeben.

Off. unt. Chiffre Z 4944 G

an Haasenstein & Vogler,

St. Gallen. 1281

gebrachte aber ganz gut erhaltenen

Mangel oder sog. Plättmaschine

mit Gas- oder Benzinheizung für Hand-

u. Kraftbetrieb; eine Wasch-

maschine für Dampf- u. Kraft-

Centrifugen für Hand- u. Was-

komplexe, 3-4 HP, 8 Atm., aus

der Lokomotivfabrik Winterthur.

Gef. Anfragen befördert unter Chiffre

H 272 R die Exped. ds. Bl.



40

### Billig zu verkaufen

gebrachte aber ganz gut erhaltenen

Mangel oder sog. Plättmaschine

mit Gas- oder Benzinheizung für Hand-

u. Kraftbetrieb; eine Wasch-

maschine für Dampf- u. Kraft-

Centrifugen für Hand- u. Was-

komplexe, 3-4 HP, 8 Atm., aus

der Lokomotivfabrik Winterthur.

Gef. Anfragen befördert unter Chiffre

H 272 R die Exped. ds. Bl.



293

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses

HORS CONCOURS (membre du jury)

EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

## Hotel-Direktion

gesucht auf Frühjahr von jüngeren tüchtigen Fachmannen mit geschäftskundiger Gattin. Beste Referenzen. Gegenwärtig Direktor eines erstklassigen Sanatoriums der Ostschweiz. Gef. Offeren unter Chiffre H 2495 R an die Exped. ds. Bl.

\*\*\* Chef de réception. \*\*\*

Tüchtiger Mann, 33 Jahre alt, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig, welcher längere Zeit in Hotels ersten Ranges als Oberkellner tätig war, sucht Stelle auf kommende Saison als Chef de réception event. Oberkellner. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offeren unter H 10 R an die Exped. ds. Bl.